



**Конвенция о  
правах ребенка**

Distr.  
GENERAL

CRC/C/TKM/CO/1  
2 June 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА**

**Сорок вторая сессия**

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 44 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания: ТУРКМЕНИСТАН**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Туркменистана (CRC/C/TKM/1) на своих 1135-м и 1137-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1135 и 1137), состоявшихся 24 мая 2006 года, и на своем 1157-м заседании, состоявшемся 2 июня 2006 года, принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует первоначальный доклад государства-участника, но при этом отмечает, что он был представлен с почти десятилетним опозданием. Комитет был бы признателен за участие более представительной делегации и сожалеет по поводу отсутствия письменных ответов на подготовленный им перечень вопросов.

**В. Позитивные аспекты**

3. Комитет приветствует:

а) разработанную в сотрудничестве с ЮНИСЕФ новую страновую программу на 2005-2009 годы, особое внимание в которой уделяется положению детей в сферах здравоохранения и социального обеспечения;

- b) принятие в апреле 2005 года Национальной программы профилактики ВИЧ/ИППП в Туркменистане (2005-2010 годы);
- c) закон "О гарантиях права молодежи на труд" от 1 февраля 2005 года, который, в частности, запрещает использование труда детей школьного возраста на хлопковых полях.

4. Комитет также хотел бы приветствовать ратификацию:

a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 29 апреля 2005 года и участия детей в вооруженных конфликтах - 28 мая 2005 года;

b) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 28 марта 2005 года.

### **C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

#### **Законодательство и его осуществление**

5. Приветствуя расширение защиты прав детей в результате последних законодательных реформ, Комитет тем не менее обеспокоен по поводу несоответствий и расхождений в национальном законодательстве, особенно в области усыновления и опекунов, и по поводу того, что это законодательство не всегда надлежащим образом осуществляется на практике. Кроме того, отмечая закон "О гарантиях прав детей" от 5 июля 2002 года, он обеспокоен тем, что этот закон предусматривает не все права, защищаемые в соответствии с Конвенцией.

6. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) усовершенствовать и согласовать свое законодательство, чтобы привести его в соответствие с принципами и положениями Конвенции;

b) пересмотреть закон "О гарантиях прав детей" от 5 июля 2002 года, с тем чтобы распространить его на все права, предусмотренные Конвенцией;

c) обеспечить все необходимые средства для эффективного осуществления своего законодательства, включая выделение необходимых бюджетных ресурсов и создание механизмов контроля;

d) принимать во внимание замечание общего порядка № 5 (2003 год) Комитета относительно общих мер по осуществлению Конвенции о правах ребенка в процессе претворения в жизнь рекомендаций, содержащихся в настоящем разделе заключительных замечаний (пункты 5-21).

### **Координация**

7. Комитет отмечает, что координацией политики в отношении детей между государственными органами и добровольными организациями занимается департамент по делам молодежи при канцелярии президента, а координацию деятельности на правительственном уровне осуществляет также возглавляемый президентом кабинет министров.

8. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное и эффективное осуществление всей политики в отношении детей на уровне всей страны, в том числе путем укрепления координации между различными органами, участвующими в осуществлении Конвенции, с тем чтобы гарантировать соблюдение ее принципов и положений в отношении всех детей под юрисдикцией государства. Государство-участник может также рассмотреть вопрос о создании единого постоянного органа для координации осуществления Конвенции, в том числе посредством эффективной координации деятельности между центральными и местными властями.

### **Национальный план действий**

9. Комитет обеспокоен по поводу отсутствия всесторонней и тщательно спланированной стратегии осуществления Конвенции в государстве-участнике.

10. Комитет рекомендует государству-участнику разработать - на основе широкого участия и в консультации со всеми заинтересованными сторонами, включая детей, родителей и гражданское общество, - национальный план действий в интересах детей, цель которого заключалась бы в осуществлении принципов и положений Конвенции с учетом, в частности, итогового документа "Мир, пригодный для жизни

детей", принятого специальной сессией Генеральной Ассамблеи в мае 2002 года. Комитет также рекомендует государству-участнику выделить необходимые бюджетные ассигнования для эффективного осуществления этого плана действий. Государству-участнику предлагается представить дополнительную информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

### **Независимый мониторинг**

11. Комитет отмечает, что Национальный институт демократии и прав человека получает жалобы от граждан Туркменистана, однако он выражает свою озабоченность по поводу слабой эффективности и отсутствия независимости у этого органа. На самом деле в стране нет какого-либо специального органа для независимого контроля за осуществлением Конвенции. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с тем, что возможности этого органа в плане защиты прав потерпевших очень ограничены.

12. Комитет рекомендует государству-участнику с учетом Замечания общего порядка № 2 Комитета о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка:

a) создать независимый национальный правозащитный орган для поощрения и контроля за осуществлением Конвенции в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи);

b) обеспечить такой орган надлежащими финансовыми и кадровыми ресурсами, чтобы он был способен оперативно рассматривать с учетом интересов ребенка жалобы, подаваемые детьми или от их имени;

c) гарантировать эффективные средства правовой защиты детей от нарушений их прав в соответствии с Конвенцией;

d) запросить техническую помощь, в частности у ЮНИСЕФ, для создания такого механизма.

### **Ресурсы для детей**

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостатка данных и отсутствия транспарентности бюджетных ассигнований в интересах детей и на цели осуществления принципов и положений Конвенции. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что представленная информация об улучшении экономического положения и

макроэкономических показателей не нашла своего отражения в увеличении бюджетных ассигнований на решение проблем детей.

14. **Комитет рекомендует государству-участнику уделять усиленное внимание полному осуществлению статьи 4 Конвенции путем расширения и повышения приоритетности бюджетных ассигнований на осуществление экономических, социальных и культурных прав детей, в частности тех из них, которые принадлежат к экономически ущемленным группам, "в максимальных пределах... имеющихся ресурсов и, при необходимости, в рамках международного сотрудничества". Комитет также рекомендует государству-участнику опубликовать данные о том, каким образом защита прав детей находит свое отражение в бюджетных ассигнованиях, и представить дополнительную информацию в этой связи в своем следующем периодическом докладе.**

#### **Сбор данных**

15. Хотя Комитету известно, что Национальный институт статистики и информации "Туркменмиллихасабат" осуществляет сбор данных и проведение социологических исследований по проблемам детей, его беспокоит отсутствие в докладе государства-участника данных по большинству вопросов, охватываемых Конвенцией, в том числе о детях с инвалидностью, детях, принадлежащих к этническим меньшинствам, и детях, находящихся в конфликте с законом.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику разработать систему всеобъемлющего сбора сопоставительных данных по всем вопросам Конвенции таким образом, чтобы эти данные можно было использовать для операций и анализа. Особое внимание следует уделить группам, нуждающимся в особой защите. Комитет далее рекомендует государству-участнику по-прежнему сотрудничать с ЮНИСЕФ в этой области и рассмотреть возможность ежегодной публикации статистического доклада об осуществлении Конвенции.**

#### **Подготовка кадров/распространение информации о Конвенции**

17. Комитет приветствует информацию о том, что Конвенция была опубликована на туркменском языке и ее положения регулярно разъясняются в средствах массовой информации. Он также отмечает, что Национальный институт демократии и прав человека публикует тексты и подборки международных договоров и национальных законов о гражданских правах и свободах.

18. **Комитет призывает государство-участник продолжать распространять информацию о Конвенции, уделяя повышенное внимание уязвимым группам, т.е. этническим или языковым меньшинствам, и укреплять свои усилия по организации надлежащей и систематической подготовки кадров и/или ознакомлению с правами детей представителей профессиональных групп, работающих с детьми.**

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

19. Хотя Комитет отмечает принятие 2 ноября 2004 года поправки к Уголовному кодексу Туркменистана об отмене части первой статьи 223/1, которая предусматривала уголовные санкции за незарегистрированную деятельность общественных ассоциаций, включая неправительственные организации, он выражает глубокую обеспокоенность по поводу сохранения серьезных препятствий для независимой деятельности организаций гражданского общества.

20. **Комитет подчеркивает важную роль гражданского общества в содействии полному осуществлению Конвенции и рекомендует государству-участнику облегчить такую деятельность, сняв ограничения на существование независимых организаций гражданского общества в государстве-участнике.**

#### **Международное сотрудничество**

21. **Комитет отмечает осуществление в прошлом и в настоящее время различных программ и проектов в сотрудничестве с международными организациями. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику и впредь укреплять широкое и открытое сотрудничество с международными организациями, с тем чтобы в полной мере использовать их присутствие в стране.**

## **2. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

#### **Недискриминация**

22. Комитет обеспокоен в связи с тем, что в результате, в частности, проводимой государством-участником политики "туркменизации" существует дискриминационное отношение и практика, затрагивающие некоторые национальные и этнические меньшинства, такие, как русские, узбеки, казахи, турки, курды, белуджи и немцы. В частности, представители этнических меньшинств лишены ряда основополагающих социально-экономических прав, таких, как доступ к образованию, занятости и право

владеть имуществом, а также право на развитие своей собственной культуры. Комитет также обеспокоен в связи с тем, что дети из семей лиц, осужденных по политическим мотивам, часто становятся жертвами дискриминационной и карательной практики, в частности с точки зрения доступа к образованию и другим услугам.

**23. В соответствии со статьей 2 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) внимательно и регулярно оценивать существующее неравенство при осуществлении детьми своих прав и принимать на основе этой оценки необходимые меры для пресечения и исключения дискриминации, в том числе путем принятия законов, непосредственно запрещающих все формы дискриминации и учреждающих механизмы для независимого контроля и правовой защиты;**

**б) укреплять свои административные и судебные меры для пресечения и искоренения дискриминационных взглядов и стигматизации некоторых групп детей, в частности детей из этнических меньшинств или из семей лиц, осужденных по политическим мотивам;**

**с) осуществлять всесторонние кампании информирования общественности для предотвращения и искоренения негативных социальных взглядов и моделей поведения, включая дискриминацию, на основе, в частности, пола, возраста, национальности, этнического происхождения и религии.**

25. Комитет выражает озабоченность по поводу информации о том, что, хотя обычный брачный возраст установлен в 16 лет, для граждан Туркменистана, вступающих в брак с иностранцами и апатридами, брачный возраст составляет 18 лет.

26. Комитет рекомендует государству-участнику ликвидировать такую дискриминацию, обеспечив для всех лиц моложе 18 лет одинаковую защиту в соответствии с Конвенцией и установив одинаковый брачный возраст для всех граждан Туркменистана вне зависимости от гражданства будущей супруги/супруга.

27. Комитет также просит включить в следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах и программах в связи с Конвенцией о правах ребенка, осуществляемых государством-участником в порядке реализации Декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

**нетерпимости, состоявшейся в 2001 году, а также с учетом замечаний общего порядка № 1 по пункту 1 статьи 29 Конвенции о целях образования.**

### **Наилучшие интересы ребенка**

28. Хотя Комитет отмечает включение в законодательство государства-участника принципа наилучших интересов ребенка, он обеспокоен по поводу того, что этот принцип не всегда учитывается на практике, в частности в отношении детей, принадлежащих к этническим меньшинствам.

29. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои усилия по обеспечению того, чтобы общий принцип наилучших интересов ребенка отражался, надлежащим образом учитывался и осуществлялся в судебных и административных решениях и в проектах, программах и услугах, которые имеют отношение к детям.

### **Уважение мнений ребенка**

30. Комитет отмечает, что закон "О гарантиях прав ребенка" признает право детей свободно выражать свои мнения и взгляды по всем затрагивающим их вопросам, но обеспокоен в связи с тем, что суды имеют право по своему усмотрению решать вопрос об участии детей в судебных разбирательствах.

31. Комитет рекомендует приложить дополнительные усилия для обеспечения принципа уважения мнений ребенка. В этой связи необходимо ставить особый акцент на праве каждого ребенка участвовать в жизни семьи, школы, других институтов и органов, а также общества в целом при уделении повышенного внимания уязвимым группам населения и группам меньшинств. Этот общий принцип должен находить свое отражение во всех законах, судебных и административных решениях, политике и программах, связанных с детьми. В частности, государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы ребенок, способный сформировать свое собственное мнение, на практике имел возможность свободно выражать это мнение по всем вопросам, в частности в любом судебном и административном процессах, его затрагивающих; и чтобы мнения ребенка должным образом учитывались сообразно его возрасту и степени зрелости;

b) разработать общинные программы обучения для родителей, преподавателей и других специалистов, работающих с детьми, с тем чтобы поощрять детей выражать свои осознанные мнения и взгляды;

c) систематически обеспечивать активное участие детских организаций в разработке национальной, региональной и местной политики или программ, которые их затрагивают; и

d) представить дополнительную информацию по этому вопросу в своем следующем докладе.

### **3. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13-17 и 37 а) Конвенции)**

#### **Доступ к надлежащей информации**

32. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что все источники информации, и в том числе средства массовой информации, находятся под контролем правительства и не допускают разнообразия. Кроме того, Комитет, разделяя недавно высказанную обеспокоенность Комитета по ликвидации расовой дискриминации, сожалеет по поводу чрезвычайно ограниченного доступа к иностранной культуре и массовой информации, включая Интернет.

33. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с положениями статей 13 и 17 Конвенции обеспечить право ребенка на доступ к информации и материалам из разнообразных национальных и международных источников, особенно тех, которые преследуют цель поощрения его социального, духовного и нравственного развития и физического и психического здоровья. Государству-участнику также следует принять меры по расширению доступа к Интернету, в том числе путем поддержки и упрощения соответствующих проектов, таких, как осуществляемый ПРООН проекту "Инфотук", обеспечивая при этом надлежащую защиту от распространения через Интернет незаконных материалов, например детской порнографии.

#### **Свобода религии**

34. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в Туркменистане религиозные организации сталкиваются с проблемами при их регистрации и ограничениями при

осуществлении своей деятельности. Комитет также выражает беспокойство по поводу сообщений о разгоне религиозных собраний и уничтожении мест отправления культа.

**35. Комитет рекомендует государству-участнику уважать право ребенка на свободу религии. Государству-участнику следует обеспечить свободное осуществление всеми религиозными организациями своего права на свободу религии и убеждений с учетом только тех ограничений, которые предусматриваются статьей 14 Конвенции. Комитет далее рекомендует государству-участнику предупреждать, запрещать и пресекать любые насильственные посягательства на религиозную деятельность, включая уничтожение мест отправления культа.**

#### **Запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания**

36. Комитет обеспокоен в связи с информацией о том, что пытки и жестокое обращение с задержанными, включая детей, широко распространены, особенно при задержании и во время содержания в предварительном заключении, и используются как для получения признаний или информации, так и для дополнительного наказания уже после получения признания.

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) тщательно расследовать все утверждения о пытках и жестоком обращении, в частности при отправлении государственными служащими правосудия в отношении несовершеннолетних;**

**б) укреплять меры по поощрению предоставления информации о случаях пыток и жестокого обращения и обеспечить оперативное привлечение виновных к ответственности;**

**с) предоставлять потерпевшим от таких злоупотреблений возможности для физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции, а также компенсацию и защиту от их клеймения позором и повторной виктимизации;**

**д) осуществлять систематические программы подготовки кадров и общественной информации на национальном и местных уровнях для всех специалистов, работающих с детьми, в частности преподавателей, судей, парламентариев, сотрудников правоохранительных органов, государственных**

должностных лиц, местных властей, работников соответствующих учреждений, медицинских работников, включая психологов, и социальных работников, по вопросам предотвращения пыток и других форм жестокого обращения и защиты от них.

**4. Семейное окружение и альтернативный уход  
(статьи 5, 18, пункты 1-2, 9-11, 19-21, 25, 27, пункт 4, и 39 Конвенции)**

**Альтернативный уход за детьми**

38. Комитет, отмечая низкие показатели институционализации, тем не менее обеспокоен положением детей, подвергнутых альтернативному уходу, а также тем, что многие из них помещаются в спецучреждения из-за экономических трудностей, с которыми сталкиваются их семьи. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу нехватки ресурсов, включая квалифицированных специалистов, в системе альтернативного ухода.

39. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать свои усилия по предоставлению материальной помощи и поддержки детям, находящимся в экономически или социально ущемленном положении, и их семьям, в том числе для осуществления стратегии сокращения масштабов нищеты и общинных проектов развития с участием детей в соответствии со статьей 27 Конвенции;

b) обеспечить, чтобы нищета как таковая не вела к принятию решения об изъятии ребенка и помещении его в детское учреждение;

c) обеспечить надлежащую подготовку всех специалистов, работающих в системе альтернативного ухода и выделять для этого надлежащие ресурсы;

d) создать механизмы для обращения с жалобами в интересах детей, находящихся в специальных учреждениях, и обеспечить, чтобы они рассматривались эффективно и с учетом интересов ребенка;

e) представить в своем следующем докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в плане возвращения детей, помещенных в специальные учреждения, обратно в семьи, когда это представляется оправданным.

## **Усыновление**

40. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о количестве и типах усыновлений (национальных/международных) в государстве-участнике и отмечает, что, хотя усыновления регистрируются на региональном, городском и районном уровнях учреждениями по опеке и попечительству, находящимися в ведении министерства внутренних дел, какая-либо централизованная система регистрации усыновлений отсутствует.

**41. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании централизованной системы регистрации усыновлений, которая позволила бы получать разукрупненные данные по этому вопросу.**

42. Комитет с озабоченностью отмечает, что статья 129 Кодекса о браке и семье о тайне усыновления вместе со статьей 157 Уголовного кодекса (согласно которой нарушение тайны усыновления вопреки желанию приемного родителя является уголовным правонарушением) может нарушать права ребенка знать о своих родителях.

43. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы статья 129 Кодекса о браке и семье и статья 157 Уголовного кодекса не препятствовали праву ребенка знать о своих родителях;

b) обеспечить первоочередной учет наилучших интересов ребенка во всех решениях, касающихся усыновления; и

c) рассмотреть вопрос о ратификации Гаагской конвенции № 33 о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения 1993 года.

## **Насилие, злоупотребление, безнадзорность и жестокое обращение**

**44. Приветствуя информацию о том, что дети, ставшие жертвами насилия, имеют право обращаться с жалобами в государственные или судебные органы, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации и данных о масштабах насилия в отношении детей в семьях, спецучреждениях, школах и общинах.**

**45. В свете статьи 19 Конвенции и со ссылкой на пункты 36 и 37 выше Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) провести всестороннее исследование о насилии, чтобы оценить масштабы, причины, характер и природу этих нарушений;

б) укрепить стимулы для сообщения о случаях посягательства на детей во всех учреждениях, включая детские дома, приюты, психиатрические больницы, школы и тюрьмы для несовершеннолетних, и привлекать к ответственности виновных в совершении этих действий;

с) гарантировать уход, полное физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию детей, ставших жертвами насилия.

46. Хотя Комитет с признательностью отмечает участие государства-участника в Региональном консультативном совещании для стран Европы и Центральной Азии в контексте углубленного изучения Генеральным секретарем вопроса о насилии в отношении детей, Комитет отмечает, что государство-участник не ответило на соответствующий вопросник. Комитет рекомендует государству-участнику использовать результаты этой региональной консультации в качестве инструмента действий в сотрудничестве с гражданским обществом в целях обеспечения защиты каждого ребенка от любых форм физического, сексуального и психического насилия, а также для расширения возможностей по принятию конкретных и, в случае необходимости, тщательно спланированных мер по недопущению и пресечению подобного насилия и злоупотреблений.

#### **Телесные наказания**

47. Отмечая, что часть третья статьи 23 закона "О гарантиях прав ребенка", по-видимому, запрещает телесные наказания, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу того, что, как представляется, такие наказания широко применяются как форма воспитания детей.

48. Комитет рекомендует государству-участнику с учетом своего Замечания общего порядка № 8 (2006 год) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, принять и обеспечить исполнение законов и процедур, прямо запрещающих все виды телесных наказаний детей во всех ситуациях. Государству-участнику следует также организовать информационно-пропагандистские кампании для общественности и специалистов против телесных наказаний и поощрять ненасильственные позитивные и основанные на участии формы воспитания и образования детей, в том числе в семье, школе, спецучреждениях и в обществе.

**5. Первичное медико-санитарное обслуживание и благосостояние (статьи 6; 18, пункт 3; 23; 24; 26; 27, пункты 1-3, Конвенции)**

**Дети с инвалидностью**

49. Комитет отмечает существование 18 специализированных дошкольных учреждений и 14 интернатов для детей с умственными и физическими недостатками. Он приветствует, что лекарства для детей с инвалидностью оплачиваются за счет государства. Однако он выражает обеспокоенность в связи с чрезмерной институционализацией детей с инвалидностью и нехваткой специалистов для работы с инвалидами.

**50. Комитет рекомендует государству-участнику с учетом рекомендаций, принятых Комитетом в ходе своей однодневной дискуссии по вопросу о правах детей с инвалидностью (см. CRC/C/69):**

- a) принять и осуществить законодательство о защите детей с инвалидностью;**
- b) обеспечить осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 23 декабря 1993 года;**
- c) приложить усилия для принятия и осуществления мер, которые служили бы альтернативой институционализации детей с инвалидностью, включая общинные программы реабилитации и помощь на дому;**
- d) прилагать усилия к тому, чтобы позволить детям с инвалидностью в максимально возможной степени осуществить свое право на образование и способствовать их участию в общей системе образования;**
- e) приложить более активные усилия для предоставления доступа к услугам квалифицированных специалистов (в том числе специалистов по работе с инвалидами) и необходимым финансовым ресурсам, особенно на местном уровне, и поощрять и расширять общинные программы реабилитации, включая группы родительской поддержки;**
- f) приложить усилия по преодолению негативного социального отношения к детям с инвалидностью и недопущения их маргинализации и отчуждения; и**

**g) устранять физические барьеры для эффективного доступа детей с инвалидностью в школы и другие учреждения и общественные службы.**

#### **Здоровье и доступ к услугам в области здравоохранения**

51. Комитет приветствует бесплатное медицинское обслуживание, гарантированное детям в государстве-участнике, присвоение ему статуса страны без полиомиелита с 2002 года и ее признание в качестве четвертой страны мира, гарантировавшей повсеместную йодизацию соли, в соответствии с общепринятыми международными стандартами. Однако он обеспокоен в связи с тем, что сектор здравоохранения продолжает сталкиваться с серьезными проблемами, сказывающимися на здоровье детей. В частности, Комитет выражает обеспокоенность по поводу следующего:

a) согласно данным независимого исследования, проведенного в 2004 году, почти 80% случаев смерти детей в ранний и поздний неонатальный период были вызваны инфекциями и могли быть предотвращены с помощью простых и недорогостоящих мер профилактики и лечения;

b) материнская смертность, несмотря на достигнутые в последнее время положительные сдвиги, остается высокой;

c) официальные данные о младенческой смертности являются неточными отчасти из-за недостатков системы регистрации случаев смерти;

d) в больницах отсутствуют достаточные средства родовспоможения и медикаменты для оказания чрезвычайной помощи; и

e) отсутствуют обновленные данные о режиме питания детей.

52. **Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои усилия по улучшению охраны здоровья детей в государстве-участнике, в том числе посредством:**

a) **обеспечения предоставления необходимой медицинской помощи и ухода за здоровьем всех детей с упором на оказание первичной медико-санитарной помощи;**

b) **принятия срочных мер для сокращения младенческой и детской смертности, особенно с упором на профилактику и лечение;**

- с) активизировать усилия по дальнейшему сокращению материнской смертности в стране;**
- d) принять и осуществить национальный закон о продаже заменителей материнского молока;**
- е) обеспечить всем слоям общества доступ к информации, образованию и помощи в плане основных знаний о здоровье и питании детей, в том числе о преимуществах грудного вскармливания;**
- f) обеспечить полное соблюдение стандартов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) о регистрации случаев смерти детей в раннем возрасте;**
- g) предоставить больницам достаточные материалы для родовспоможения и оказания чрезвычайной помощи; и**
- h) запросить в этой связи техническую помощь, в частности у ЮНИСЕФ и ВОЗ.**

## **ВИЧ/СПИД**

53. Отмечая заявление государства-участника об отсутствии в Туркменистане детей, у которых были бы зарегистрированы ВИЧ/СПИД, Комитет обеспокоен в связи с тем, что низкий уровень осведомленности населения, особенно молодежи, о путях распространения ВИЧ, отсутствие средств и достаточных навыков для защиты от ВИЧ-инфекции вкупе с широким распространением небезопасного секса и использованием инъекций повышают риск ВИЧ-эпидемии. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с полученными им сведениями о том, что навыки и потенциал диагностики ВИЧ/СПИДа являются ограниченными и что случаи ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний не регистрируются.

54. Комитет рекомендует государству-участнику с учетом замечания общего порядка № 3 Комитета о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка (2003 год) и Международными руководящими принципами по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом (E/CN.4/1997/37):

- а) предоставлять антиретровирусное лечение ВИЧ-инфицированным женщинам и расширить практику добровольного тестирования на ВИЧ беременных женщин;**

- b) укрепить свои меры по расширению возможностей и медицинских навыков диагностики и лечения ВИЧ/СПИДа;**
- c) заняться вопросом о неполной регистрации случаев опасных инфекционных заболеваний, в частности ВИЧ/СПИДа и туберкулеза;**
- d) укрепить свои усилия по проведению кампаний и программ повышения осведомленности о ВИЧ/СПИДе среди подростков, особенно среди лиц, принадлежащих к уязвимым группам или группам высокого риска, а также населения в целом, с тем чтобы препятствовать дискриминации детей, инфицированных и больных ВИЧ/СПИДом;**
- e) надлежащим образом осуществлять Национальную программу профилактики ВИЧ/ИППП в Туркменистане (на 2005-2010 годы), в том числе путем выделения необходимых финансовых средств; и**
- f) запросить дополнительную техническую помощь, в частности у Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС) и ЮНИСЕФ.**

#### **Здоровье подростков**

55. Комитет, отметив меры, принятые государством-участником в этой области, обеспокоен в связи с ростом наркомании и злоупотребления психотропными веществами среди подростков. Он также отмечает скудную информацию об услугах в области охраны психического и репродуктивного здоровья в государстве-участнике.

56. Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание его **Замечание общего порядка № 4 о здоровье и развитии подростков (2003 год):**

- a) провести исследование по вопросу о состоянии здоровья подростков с целью разработки всесторонней политики охраны здоровья подростков с упором, в частности, на борьбу с наркоманией;**
- b) предоставлять надлежащие услуги по охране психического здоровья детям, больным наркоманией, в том числе через центры медицинской реабилитации, другие надлежащие структуры и услуги по поддержке семей;**

**с) разработать программы здорового образа жизни для подростков и уделять особое внимание надлежащему и современному лечению подростков с психическими расстройствами, а также запросить помощь в этой области, в частности у ВОЗ;**

**d) организовать подготовку учителей, социальных работников и других лиц, работающих с детьми, по вопросам борьбы против наркомании и решения других проблем здоровья подростков с учетом интересов детей; и**

**е) представить в своем следующем периодическом доклад информацию об услугах по охране психического и репродуктивного здоровья, доступных для подростков.**

### **Уровень жизни**

57. Комитет отмечает информацию о том, что с 1993 года правительство обеспечивает своих граждан газом, электричеством, водой и столовой солью бесплатно и что срок представления таких бесплатных услуг был продлен до 2020 года. Однако Комитет обеспокоен в связи с тем, что из-за с неравномерного распределения богатства в стране значительное количество семей живут на краю нищеты и что лишь 55% населения имеет доступ к питьевой воде, а в сельских районах этот показатель составляет 24%.

58. Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) принять необходимые меры для разработки эффективной политики уменьшения масштабов нищеты, в том числе путем устранения неравенства в распределении богатства;**

**б) обеспечить оказание поддержки и материальной помощи экономически ущемленным семьям; и**

**с) активизировать свои усилия по организации предоставления надлежащих услуг по водоснабжению и обеспечению доступа к питьевой воде во всей стране и особенно в сельских районах.**

### **6. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 30 Конвенции)**

59. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что система образования в Туркменистане в последние несколько лет ухудшилась. В частности, его беспокоит следующее:

- a) в результате реформы продолжительность обязательного образования была уменьшена с десяти до девяти лет;
- b) в среднем дети посещают школу в течение 150 дней в году по сравнению с международным стандартом 180 дней, отчасти из-за того, что школьников часто привлекают к работе на хлопковых полях;
- c) значительная часть программы обучения в школе посвящена изучению "Рухнамы", "духовного руководства", написанного президентом;
- d) только 20% детей имеют возможность посещать дошкольные учреждения;
- e) размеры классов быстро растут, условия обучения ухудшаются, а ассигнования на покупку учебников и школьных принадлежностей сокращаются;
- f) учителей часто заставляют работать на хлопковых полях, а помещения школ могут использоваться для производства хлопка;
- g) значительное число учителей не имеют надлежащей подготовки или не получают надлежащей оплаты за свой труд;
- h) школьники, принадлежащие к этническим меньшинствам, особенно казахи, узбеки, армяне и русские, зачастую имеют ограниченные возможности обучения на своем родном языке, несмотря на наличие законодательных положений на этот счет.

**60. Комитет рекомендует государству-участнику с учетом Замечания общего порядка № 1 Комитета о целях образования принять все необходимые меры для обеспечения полного осуществления статей 28 и 29 Конвенции, и в частности:**

- a) **принять необходимые меры для повышения качества образования, в том числе путем усовершенствования учебной программы школ с целью приведения ее в соответствие с международными стандартами в области образования;**
- b) **принимать меры для постепенного увеличения продолжительности обязательного образования;**
- c) **увеличить продолжительность учебного года до 180 дней, чтобы привести ее в соответствие с международными стандартами, и обеспечить эффективное соблюдение запрета на привлечение школьников к сбору хлопка;**

- d) вновь открыть классы на казахском, узбекском, армянском и русском языках и школы для детей этнических меньшинств;**
- e) выделить ассигнования на подготовку учителей, повысить уровень их заработной платы и обеспечить исключительное выполнение учителями своих обязанностей в школе и невозможность привлечения их к работам вне школы в отведенное для учебы время;**
- f) выделить ассигнования на улучшение оснащенности школ, покупку учебников и других принадлежностей;**
- g) укрепить свои усилия по включению прав человека в целом и прав ребенка в частности в программу обучения в школах;**
- h) расширить доступность профессионально-технического образования для молодежи для облегчения будущего доступа к рынку труда;**
- i) запросить дополнительную помощь, в частности у ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО.**

**7. Специальные меры защиты  
(статьи 22, 38, 39, 40, 37 b)-d), 30 и 32-36 Конвенции)**

**Дети из числа беженцев и перемещенных лиц**

61. Комитет приветствует тот факт, что в 2005 году свыше 10 000 таджикских беженцев было предоставлено туркменистанское гражданство. Однако Комитет обеспокоен по поводу того, что на положении детей может серьезно сказываться тот факт, что с 2001 года в Уголовный кодекс Туркменистана в качестве наказания за некоторые преступления было включено принудительное переселение. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу полученных им сведений о принудительном переселении этнических меньшинств, включая детей.

62. Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры для отмены принудительного переселения в качестве наказания за некоторые преступления и прекращения своей политики принудительного переселения этнических меньшинств.

### **Экономическая эксплуатация**

63. Комитет приветствует принятие президентом страны указа, запрещающего труд детей и конкретно осуждающего привлечение детей к уборке хлопка, а также принятие закона, который запрещает направление детей на сбор хлопка. Однако Комитет обеспокоен в связи с тем, что эта практика все еще имеет широкое распространение и что законы о запрещении труда детей исполняются неэффективно.

64. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) подготовить всестороннюю оценку численности, состава и особенностей работающих детей, с тем чтобы разработать и осуществить комплексную стратегию предотвращения и искоренения их эксплуатации;**

**б) обеспечить исполнение недавнего закона о запрете труда детей на хлопковых полях;**

**в) ратифицировать Конвенции № 138 (1973 год) и № 182 (1999 год) МОТ и запросить с этой целью помощь по линии Международной программы по искоренению детского труда (МПИДТ/МОТ) и ЮНИСЕФ.**

### **Безнадзорные дети**

65. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием информации от государства-участника о существовании безнадзорных детей, в то время как другая полученная им информация свидетельствует о том, что их численность в последние годы могла возрасти.

66. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) провести исследование о положении таких детей и использовать его результаты для разработки всесторонней стратегии предотвращения и сокращения числа безнадзорных детей;**

**б) обеспечить, чтобы безнадзорным детям предоставлялись адекватное питание, одежда, жилье, медицинская помощь, возможности для образования, включая профессиональную подготовку и обучение жизненным навыкам;**

**в) обеспечить, чтобы безнадзорным детям предоставлялись услуги по физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции; и**

- d) по возможности содействовать их возвращению в свои семьи.**

### **Торговля людьми**

67. Комитет обеспокоен в связи с тем, что законодательство прямо не запрещает торговлю людьми. Кроме того, хотя масштабы проблемы торговли людьми в государстве-участнике не столь высоки как в других странах региона, Комитет обеспокоен в связи с сообщениями о том, что девочки из групп национальных меньшинств с большей вероятностью могут стать жертвами торговли, поскольку у них имеется меньше возможностей в плане образования или занятости.

68. В свете статьи 34 и других соответствующих статей Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по выявлению, пресечению и исключению торговли детьми для сексуальной и иной эксплуатации посредством:

- a) включения положений, криминализирующих торговлю людьми, в национальное законодательство в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года;**

- b) провести исследования для оценки характера и масштабов этой проблемы;**

- c) организовать адекватную и систематическую подготовку всех профессиональных групп, имеющих отношение к этому явлению, включая полицию, пограничников и т.д.;**

- d) обеспечить предоставление психологической и другой восстановительной помощи потерпевшим;**

- e) организовать информационно-пропагандистские кампании, ориентированные на конкретных детей и их родителей; и**

- f) запросить помощь, в частности у ЮНИСЕФ.**

### **Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

69. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием информации о функционировании системы ювенальной юстиции. Кроме того, Комитет испытывает озабоченность по поводу следующего:

- a) к лицам, не достигшим 18-летнего возраста, применяются такие же уголовные процедуры, как и к взрослым;
- b) дети могут содержаться в предварительном заключении до полугода;
- c) существует только одно учреждение для несовершеннолетних правонарушителей, и на практике их не всегда содержат отдельно от взрослых;
- d) условия содержания под стражей не отвечают предъявляемым к ним требованиям;
- e) признания часто добываются силой и используются в качестве доказательства в суде (см. также пункт 36 выше); и
- f) лишение свободы не всегда используется в качестве самой крайней меры.

70. Комитет рекомендует государству-участнику полностью привести свою систему ювенальной юстиции в соответствие с Конвенцией, в частности ее статьями 37, 40 и 39, и с другими стандартами Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении совершеннолетних, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), правила Организации Объединенных Наций по защите несовершеннолетних, лишенных свободы, и Венские руководящие принципы действий в отношении детей, находящихся в системе ювенальной юстиции; и рекомендациями Комитета по итогам его однодневной общей дискуссии по вопросу об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (CRC/C/46, пункты 203-238). В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) **принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, достигшие 18-летнего возраста, лишались свободы лишь в качестве самой крайней меры и в этом случае всегда содержались отдельно от взрослых;**
- b) **обеспечить применение специальных процедур для всех лиц, не достигших 18-летнего возраста, в соответствии со статьей 40 и другими соответствующими статьями Конвенции;**
- c) **принять срочные меры для существенного улучшения условий содержания под стражей лиц, не достигших 18-летнего возраста, в соответствии с международными стандартами;**
- d) **обеспечить, чтобы любые заявления, полученные в результате насилия или принуждения, не могли использоваться в качестве доказательств в любых разбирательствах;**
- e) **обеспечить для лишенных свободы несовершеннолетних прохождение полного курса школьного обучения (включая физвоспитание);**
- f) **обеспечить подготовку специалистов в области реабилитации и социальной реинтеграции детей; и**
- g) **запросить техническую помощь у Межучрежденческой группы Организации Объединенных Наций по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и ЮНИСЕФ.**

## **8. Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка**

71. **Приветствуя ратификацию двух факультативных протоколов к Конвенции, Комитет напоминает государству-участнику о его обязательствах по представлению докладов и предлагает ему представить оба первоначальных доклада одновременно, с тем чтобы облегчить их рассмотрение Комитетом.**

## **9. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

72. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности**

путем их препровождения членам народного совета, парламента и окружных и муниципальных народных советов для надлежащего рассмотрения и принятия последующих мер.

#### **Распространение документации**

73. Комитет также рекомендует обеспечить широкое распространение первоначального доклада, представленного государством-участником, и настоящих рекомендаций (заключительных замечаний) на соответствующих языках, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, молодежных групп и детей в целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Конвенции, ее осуществлении и контроле за ее соблюдением.

#### **10. Следующий доклад**

74. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад до даты, предусмотренной в соответствии с Конвенцией для четвертого периодического доклада, т.е. 19 октября 2010 года. Этот доклад должен объединять второй, третий и четвертый периодические доклады и не превышать по объему 120 страниц (см. CRC/C/118). Комитет ожидает, что после этого государство-участник будет представлять свои доклады через каждые пять лет, как это предусмотрено Конвенцией.

-----